Ahí me las den toas

Atribución de imagen: J.Arias con IA Dall-e

En español: Vaguear

No hacer nada.

Ver: Maula, Zangandumba, Zangarrio

• Se levanta a las tantas to los días, se sienta en el sillón y ahí me las den toas.

• Nô m'ayúa en na. Yo jadiendo la comía, fregando, al tanto de los muchachos... Él llega, se sienta y ahí me las den toas.

Campos semánticos: Expresiones

Comentarios:

Esta expresión existe en castellano estándar, pero con otro significado, no importar absolutamente nada las desgracias ajenas. En peraleo significa *no hacer nada, zanganear*. Suele acompañar a una frase anterior que describe un poco la situación y después se añade la coletilla "***Y ahí me las den toas***". El verbo no se conjuga, la expresión nunca cambia, no depende ni del tiempo ni de la persona.

A veces se usa concordando con el sujeto (*Se sienta y ahí se las den toas*).

Origen: Es castellano con variación de significado. **Se usa en** nuestra zona.

Etimología:

El origen apócrifo de esta expresión, se cuenta, está en un alcalde que fue a quejarse a Fernando VII de que alguien le había abofeteado. Para conseguir que la persona en cuestión fuese castigada argumentó que, al ser el representante del rey, las bofetadas es como si las hubiese recibido el rey mismo. Parece ser que Fernando VII le contestó: "*Pues ahí me las den todas (las bofetadas)*", de donde quedó el dicho. En realidad la expresión es mucho más antigua.

La actitud de quien dice esa frase es "a mí me da igual". Y esa misma actitud, pero referida al trabajo, es la que tiene el peraleo que la usa. Que trabajen los demás si quieren.
.

© Raíces de Peralêda (Peraleda de la Mata, Cáceres, España)
Web: raicesdeperaleda.com